

Samlung
FINANCINHAS

MIGUEL, ANINHA um DEDÉ häuue gild kreege

VISUALIZAÇÃO



Gabriela Pelli Ribeiro dos Santos

VISUALIZAÇÃO

MIGUEL, ANINHA um DEDÉ
háve gild kreege

VISUALIZAÇÃO




Dai geschichte fon dai Samlung Financinhas hööre tau ainem projekt oiwer Finans-lären fon Sicoob (Bank), un is for dai kiner foruut dacht. Dat is fon dem Sicoob Institut doir feel aktione, dai Finansedukation lërt koncepte wat taum Finans planejament mithelpe, un bringt richtige un gesunde gedanke up, oiwer dat gild, un soo dai selwstdisciplin fon dai klaine forbrukers in gans Brasil stärke.

Taum mër oiwer de arbëd fom Sicoob Institut kenelären, besuik de link: www.institutosicoob.org.br

VISUALIZAÇÃO






Aninha, Miguel un Dedé däire upm plats speele as Jurema raupe däir, dat sai rasch rinerkâme schule. Ale däire sich ainanerd frâge...

— Mag ik strâf krijge?
– Dacht Miguel, ümer soo unüts.

— Mag dat air oiweraschungsfest sin for mij? – Dacht Aninha, ümer soo fain.

— Bekâm ik ain sprüts?
– Dacht Dedé, ümer soo ängstlig.



Nå ain gaur spanung, säär dai muter:

— Lüür, grootmuter hät gild mitschikt. Sai hät sägt dat schul
taum mithelpen air pår daile kööpen wat wij bruuke. Miguel,
Aninha un Dedé, wat bruuke jij?

Dai muter, wat ni dum wäir, wüst dat antwoord al. Åwer sai wul
eer dårmit wat bijbringe, weegen sai däire gern utgeewe åne
sich nådenke.

VISUALIZAÇÃO



VISUALIZAÇÃO



Dai oogen fon dai drai bruirers häwe glanst mit dai fråg.

— Ik bruuk ain stainmårderpup, mijn ganse grootfrüün bijne schaul häwe ain! - Säär Miguel.

— Ik bruuk aine nijge tablet! Weegen mij is fon dem lätste jår! - Säär Aninha.

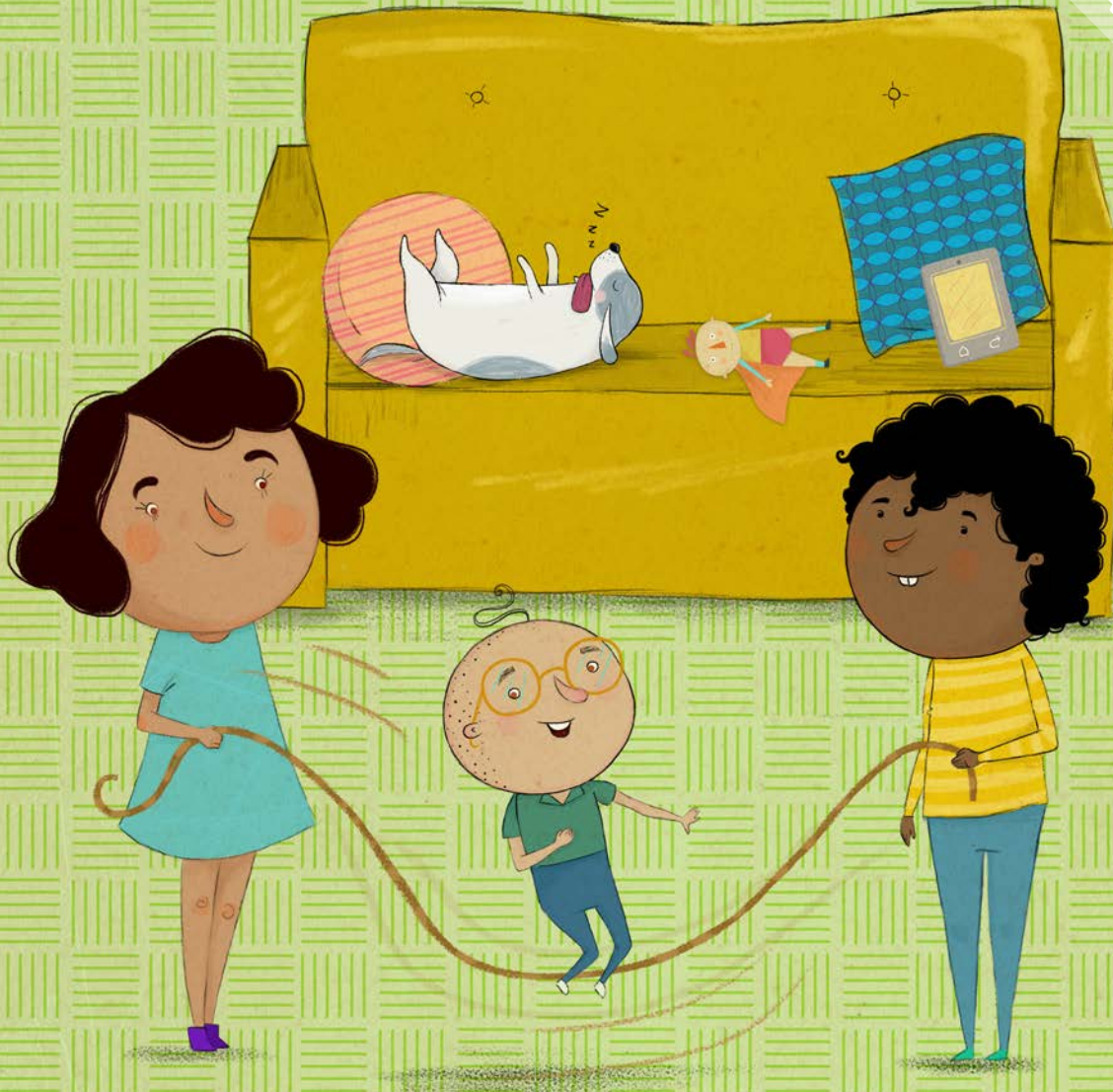
— Ik bruuk air nijg pår schau wat klaine lampe anhäwe, ni mër öfter blijw ik im düüster. - Brumelt Dedé.

Åne diskutijren, stimte dai muter dai “noodwendigkete”, fon jere kind tau, åwer sai wüst gans genau wat eer kiner bruuke däire.

VISUALIZAÇÃO



VISUALIZAÇÃO



Miguel hät sijn staimårderpup kreege un is sër lustig woore. Hai hät sër dul speelt dere airste dag, dere twaite nog air bits, åwer am drüre dag hät hai dår går ni mër an dacht.

Aninha hät aine nijge tablet kreege. Sai hät dår soo sër bij drükt dere airste dag, de twaite dag hät aine hoope spelen rinerlårt, un am drüre dag lait sai dat bijsijr.

Dedé hät schau mit klaine lampe kreege. Hai wul dai nijmåls uuttreke taum sich bären dere airste dag, is hai dårmit nane schaul gâe; am twaite dag un nåheer hät hai dai im spind forgeete.

Un dat leewent fon dai familg is wijrergâe. Åwer air pår dåg nåheer...

VISUALIZAÇÃO





— Muuuuter! Mij skate bruukt nijg roir! Däir Miguel raupe.

— Muuuter! Mijn strümp tau baletmusik sin kaput reete! -Srëg Aninha.

— Muuuter! Ik häw mijn blijgstiftschachtel forlære as ik fon dai guise uutrijte däir! Säär Dedé.



Muter Jurema wüst, wat dat bedüüre däär: dat dai
tijd ranerkåme wäär, eer wërdful lektion oiwer de
wile un bruuken fordaile.

— Kiner, nuu häwe wij kair gild dårtau. Wij häwe
ales mit daile uutgewwt wat ais jij sägt häwe wat
nöörg wäire un bruuke dääre. Dääre jij dat wirklig
bruuke urer wule jij dat bloos häwe?


VISUALIZAÇÃO





Dai kiner häwe sich dat nâdacht. Un dai muter dâir nog ümer mër säge:

— Öfterns wile wij gërn air dail häwe un dârmit daue wij oos gedanke forloope mit dem wat wij wirklich bruuke. Dat is sägt algemain wen wij ain propagand saie wat spâssig is, urer wen wij in de shopping gâe un kijke oos dai glaskasten an urer wen wij wat saie wat oos grootfründ anhät. Åwer wij waite gans genau wen wij oos gedanke t'hoophule; den forgeete wij dat werer, weegen dat is air Wunsch up dere moment, dat forgäit werer.



Dai kiner sin frustrijrt woore, åwer hæwe uk gans genau forstæe wat eer muter sæge dâir. Wen dat uk sër ainfach is, sich forloope mite gedanke wat wij wirklig bruuke un wat wij wile, dat sin twai gans andrer daile.

Un dat giwt uk ain sër gaur möögligkët, taum dai uutananer uunerschëd måken: dat is feel lichter, up dai daile luure, wat man wil, as up dai daile wat man bruukt.

VISUALIZAÇÃO

As sai rundüm kijke däire, Miguel,
Aninha un Dedé häwe fornâme dat sai ni
dat airst mål daile köft häwe as sai mit
dere gedanke im sug wäire, weegen dat
wäire daile wat sai gâr ni soo gërñ häwe
wule. Daile wat forgeete woore sin.

Un soo häwe sai ain sër gaur idë hat.



— Lüür, un wen wij aine bazar mâke däire??
Dårmit krije wij gild t'hoop taum kööpen wat
wij wirklig bruuke. Säär Miguel.

— Sër gaur idë, Miguel! Wij koine ales forkööpe
wat wij ni mër bruuke daue: speelsachen, tüüg,
ule sachen... - Säär Aninha.

— Wil man ais! - Sägt Dedé, gans fröölig bij sijm
uitsamlen.



Un soo häwe sai eer bazar gans
fröölilig måkt mit eere nåwers. Dat
hät soo richtig geewt, dat sai feel
t'hoopbröcht kreege häwe, mër as sai
luure däire.



VISUALIZAÇÃO





Mit air bits gild wat sai t'hoopbröcht häwe, häwe sai nuu köft wat sai bruuke däire: rule taum Miguel sijne skate, strümp for Aninha un ain blijgstiftschachtel for Dedé.

Dat wat oiwerbleewe is, häwe sai går ni dacht am uutgeewen mit daile wat unnüts sin.

Weegen dai bruirers häwe fornâme dat wat dem leewent späss gaiw, kair fon dere speelsachen wäir âwer dat sai t'hoopspeele küüne.

Därweegen häwe sai sich dat gild upbewårt wat oiwerbleewe is tau ainem speciale projekt. Air dail wat sai wüste wat sai ni ais forgeete däire un wat feel beeter wäir as dai daile wat sai sich kööpe däire: spatsijre gån nam speelpark, mit knakmijlche, feel ketelspeelerig un feel kul im buuk!



VISUALIZAÇÃO



UIWEN

VISUALIZAÇÃO

1. BRUUK IK DAT URER WIL IK DAT?

Dat is ni licht wääst, áwer Miguel, Aninha un Dedé häwe dai uunerschöd forstâe túschen wunsch un nood. Un duu, magst duu dat uk forstâe häwe? Hijr uuner in dai plätse, mål daile wat ais duu gern häwe wilt un daile wat duu wirklig bruuke däist. Duu kanst uk bijler uutsnijre uute buiker, journal un anbake.

Daile wat ik häwe wil	Daile wat ik bruuk





2. KLAINÈ UUTFRÅGEN

→ WÖTAU SCHUL DAT GILD WAT GROOTMUTER DERE FAMILG SEEW TÄT?

→ WÖMIT HÄWE DAI KINER DAT GILD BENUTST?

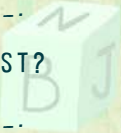
→ HÄT EER DAT LËD, WAT SAI SICH KÖFT HÄWE? WÖWEEGEN IS DAT SOO?

→ HÄT DIJ AL AIS WAT LËD, WAT DUU DIJ KÖFT HÄST? WÖSOO IS DAT WÄÄST?

→ WAT HÄWE DAI KINER MÄKT, TAUM DAI SITUATION WERER BEETER WAREN?

→ HÄST DUU UK AL SPÄRT TAUM DIJ WAT KÖOPEN? WEN JÄ, IS DAT LICHT URER SWÄR WÄÄST?

→ HÄST DUU DIJ KÖFT KRËEGE WAT DUU WULST? HÄST DUU LUST TAUM WERER SPÄREN?



3. WAT KANST DUU MÄKE MIT DAI SPEELSACHEN WAT DUU NI MËR BRUUKST?

Miguel, Aninha un Dedé häwe air pâr daile uutananer samelt taum aine bazar mâken. Wen duu, grâr soo as sai, uk daile häst, wat duu ni mër nimst, duu kanst dat selwst mâke urer ainem kind geewe wat dat bruukt. Srijw uuner:

UUTSCHENK

FOR WEM?

WÖSOO SCHÄLE DAT
SPEELSACHEN SIN?





4. MAG DAT SOO WIRKLIG 8AUD SIN?

Dai propagande häwe dai moor speciale wöör benutse, emotional musik un faine stene wäare uutmükt dat wij nog ümer mër lust krijge taum dat kööpen wat sai forköope daue.

Wen duu sër groot lust krigst taum wat kööpen, wat ais duu saie häst in ain propagand, stel dij air pår frågen dat dij dat näheer ni lëd dait:

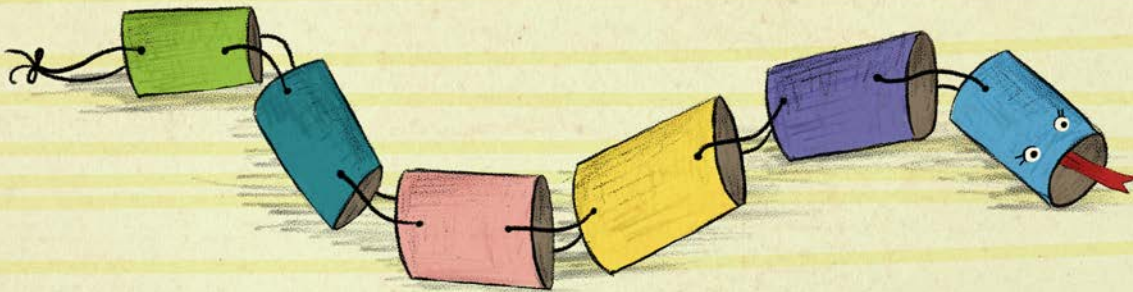
- Mökt dat speelsachen wirklich dat wat dai propagand sägt? Dait dat fortele? Gåe? Flaige?
- Mag dai wirklich soo spåssig sin as dat in dai propagand löt? Dau dij nådenke ais wen duu alaine speele dait, åne dat gans uutmüken un wat dår nog bij stait.
- Gäit dat speelsachen licht kaput?



5. TIJD TAUM RECYKLIJREN!

Duu kanst feel gild spåre un feel sër feel spåss daran häwe, speelsachen uut recykelbåre materials måke, wätst duu?

Doir dat forbijnen mër rule toaletepapijr mit bandstüken is dat mööglig, ain groot slang måke, soo as dat bijld uunen. Jij mër rule, jij gröter un lustiger wart dai slang sin. Åwer fråg aine adult taum dij helpen bij dai benutsung fon ain schäir, jå?



6. DEDÉ SIJ GEBURTS DAG

As Dedé 5 järe uld woore is, Aninha un Miguel häwe sich uddacht, air oiweraschungs fest måke tau dem geburtsdag fon eer jünger braurer fijren.

Muter Jurema hät dai bärer dat inköopen taum dat fest oiwergeewt un hät sai eer 50 konto geewt. Wil man ais eer helpe bij dem uutsuiken, un an de uunerschäd tüschen bruuken un wilen erinre?



R\$30



R\$5



R\$12



R\$3



R\$5



R\$12

KUCHEN

- já
 nē

AINFACH
KOPESGLAS
(10 AINHÊTE)

- já
 nē

BUNTE
KOPESGLÄÄS
(10 AINHÊTE)

- já
 nē

TAILGLICHT

- já
 nē

AINFACHE
BALONS
(20 AINHÊTE)

- já
 nē

BLÄNKENDE
BALONS
(10 AINHÊTE)

- já
 nē

TRÖÖGGILD?

JÄ NĒ

WOO FEEL?



7. SÄG MIJ AIS WAT DUU BRUKST...

Taum dat ales richtig forstään, wil man air spelen måke mit dai familj?

- **Måk airst aine kraiss mit ale wat speele wile. Denkt juuch gemainsäm air premium for de gewiner, taum exempel dat uutsuiken fon dem näigste familjefilm urer de åwendseetenkardap/menü.**
- **Jëre mitmåker mut 3 sachen fijne wat em wünsch representijre, un 3 wat noodwendigkëte representijre for dai person wat bij eer rechten kant sit.**
- **Wee airst dai 6 sachen richtig t'hoopkrigt, gewint dat spelen.**

8. WIL MAN AIS ANFARWE?

Miguel, Aninha un Dedé häwe sich anstrenge taum dat gild t'hoopbringen, un taum dat fijren sin sai nam park hengäe. Farw dat bijld uunen an un help dere bruurers eere dag taum nog buuter ware.



9. FINGERTEATER



PAPIJRLIJM



PAPIJRLIJM



PAPIJRLIJM



PAPIJRLIJM



PAPIJRLIJM



PAPIJRLIJM

AUTORSCH: GABRIELA PELLI

Gabriela Pelli, publicist un muter, is set mër as ainem jårseent forlijbt for dat kineruniversum un fascinijrt fom tema lëren. Woo dat mööglic is, forhulen doir ain gebuugt erfårung taum transformijren. Un bij dai finansedukation is dat natürlig ni aners.

Taum dai geschicht "Miguel, Aninha un Dedé häwe gild kreege" srijwen, erinert Gabriela an dai finciecele dilemas fon eer kinertijd un woo sai lërt, dat de uunerschëd tüschen wünsch un nootwendikët lërt hät, dat is dai airst srid in richtung finciel unafhångigkët is.

ILUSTRATION: NATÁLIA MASTRELA

Natália Mastrela is fon eer kinertijd an sër forlijbt for ale sorte kunst; dat målen wåir eer laiwst speelen. Taum dit bauk ilustrijren, lait eer sich gedanke an dai kinertijd inspirijre, wat sai im gedächtnis drögt, woo lustig dat wåir, plane måke, woo sai dai centave uutgeewe wür, wat sai fon eere ülrer krëge. Eer ilustratione kan man fijnen upe visuale identitëte, Cd's, buiker, fibels (airste leesbuiker) un pakëte.

OIWERSETUNG FOM TEXT:

Tijm fon dem Pomerische Schaulprogram (Proepo):

Célia Lemke, Guicila Krüger, Irinete Ponath Henke, Sintia Bausen.

Schaulërsch: Simone Kurth Dettmann Hila.

Revision: Ismael Tressmann.

VISUALIZAÇÃO

Miguel, Aninha un Dedé häwe gild fon eer grootmutter kreege taum daile kööpen wat sai wirklich bruuke däire, åwer häwe sai dat ales uutgeewt mit sachen wat sai bloos häwe wule. Dun hät dat gild sicher fêgelt un häwe sai müst aine groote plân måke taum dai situation ündrëgen. Taum glük häwe sai ain richtig schaul hat oiwer wünschen un bruuken.

VISUALIZAÇÃO

